**REGLAMENT PER LAS ZONAS DA PROTECZIUN**

**per *tschiffada(s) da la(s) funtauna(s)/tschiffada(s) d'aua sutterrana***

***[num da la(s) tschiffada(s)]* en la vischnanca da *[num][[1]](#endnote-1)***

**Sa basond sin l'art. 20 al. 1 da la lescha federala davart la protecziun da las auas (LPAuas) dals 24 da schaner 1991 sco er sin l'art. 24 da la lescha introductiva tar la lescha federala davart la protecziun da las auas (lescha chantunala davart la protecziun da las auas, LCPA) dals 8 da zercladur 1997 relascha la suprastanza communala da *[num da la vischnanca]* il suandant reglament per las zonas da protecziun:**

# ****Disposiziuns generalas****

**Art. 1**  **Intent e champ d'applicaziun**

**1** **Quest reglament fixescha las restricziuns d'utilisaziun e las mesiras da protecziun necessarias per proteger l'aua sutterrana utilisada sco aua da baiver.**

**2** **Il reglament vala per ils territoris designads *(en il plan da las zonas da protecziun/en ils plans da las zonas da protecziun [num da la(s) tschiffada(s)])* dals *[data]*, scala 1:*[scala]*.**

**3** **La zona da protecziun da l'aua sutterrana (zona S) è sutdividida en**[[2]](#endnote-2)**:**

* **sectur da la tschiffada** **zona S1**
* **zona da protecziun pli stretga** **zona S2**
* **zona da protecziun pli vasta**  **zona S3**

**4** **Las zonas da protecziun da l'aua sutterrana servan a proteger las tschiffadas d'aua sutterrana e d'aua da funtauna cunter effects negativs per la qualitad e per la quantitad, directamain avant che l'aua vegn duvrada sco aua da baiver.[[3]](#endnote-3)**

**5** **Basa per las zonas da protecziun per *la(s) tschiffada(s) da la(s) funtauna/tschiffada(s) d'aua sutterrana [num da la(s) tschiffada(s)]* è il rapport idrogeologic da *[num dal redactur dal rapport resp. da la firma]* dals *[data]*.**

**6** **Las designaziuns da persunas duvradas en quest reglament sa refereschan a persunas d'omaduas schlattainas.**

**Art. 2** **Basas legalas, agids d'execuziun e normas**

**1** **L'agiunta 1 cuntegna las basas legalas decisivas da la confederaziun e dal chantun, che pertutgan las zonas da protecziun da l'aua sutterrana e l'aua da baiver. Liantas èn mintgamai las prescripziuns actualas.**

**2** **Per applitgar il reglament sto vegnir resguardà il mussavia da l'uffizi federal d'ambient concernent la protecziun da l'aua sutterrana[[4]](#endnote-4), medemamain ils ulteriurs agids d'execuziun e las ulteriuras normas menziunads en l'agiunta 1.**

**Art. 3** **Cumpetenza per l'execuziun**

**1** **La suprastanza communala è cumpetenta per l'execuziun dal reglament, nun ch'il dretg surordinà decleria in'autra autoritad per cumpetenta.[[5]](#endnote-5) Sch'igl exista in privel concret per l'aua sutterrana, po la suprastanza communala ordinar restricziuns d'utilisaziun e mesiras da protecziun che n'èn betg previsas expressivamain en quest reglament.**

**2** **La construcziun e la midada d'edifizis e da stabiliments da tut gener (construcziuns autas e bassas, stabiliments d'aua persa, stabiliments da traffic, stabiliments da sport, stabiliments per depositar liquids che pericliteschan las auas, plantaziuns, midadas dal terren, deponias da material, deposits e.u.v.) sco er stgavaments, moviments da terratsch e lavurs sumegliantas dovran ina permissiun chantunala tenor la legislaziun davart la protecziun da las auas, sche las auas pudessan vegnir periclitadas.[[6]](#endnote-6) La permissiun vegn concedida dal post spezialisà chantunal per la protecziun da las auas (post spezialisà)[[7]](#endnote-7)[[8]](#endnote-8), sch'il dretg surordinà na declera betg in'autra autoritad sco cumpetenta[[9]](#endnote-9).**

**3** **Projects tenor l'alinea 2 sto la vischnanca suttametter al post spezialisà.**[[10]](#endnote-10) **Quel decida sch'ina permissiun tenor la legislaziun davart la protecziun da las auas è necessaria.**

**Art. 4** **Surveglianza ed observanza da las prescripziuns davart las zonas da protecziun**

***Il funtaner/[autra persuna responsabla per il provediment d'aua, inditgar tgenina]* surveglia che las prescripziuns davart las zonas da protecziun vegnian observadas ed annunzia cuntravenziuns cunter quellas immediatamain a la suprastanza communala, che prenda las mesiras necessarias.**

***Varianta:***

***Il funtaner/[autra persuna responsabla per il provediment d'aua, inditgar tgenina]* ed *in represchentant da la vischnanca [inditgar la persuna responsabla, p.ex. manader da l'uffizi da construcziun, manader dals lavurers communals, commember da la suprastanza]* surveglian che las prescripziuns davart las zonas da protecziun vegnian observadas ed annunzian cuntravenziuns cunter quellas immediatamain a la suprastanza communala, che prenda las mesiras necessarias.**

**Art. 5** **Controlla da la qualitad da l'aua da baiver**

**La qualitad da l'aua sto vegnir analisada regularmain en il rom da l'autocontrolla. La dimensiun da l'analisa sa drizza tenor la legislaziun da victualias**[[11]](#endnote-11)**, tenor l'ordinaziun davart la protecziun da las auas**[[12]](#endnote-12) **sco er tenor las directivas da la societad svizra da l'industria dal gas e da l'aua (SSIGA)**[[13]](#endnote-13)**.**

**Art. 6** **Obligaziun d'infurmaziun**

**Ils proprietaris da bains immobigliars en las zonas da protecziun da l'aua sutterrana S1, S2 ed S3 èn obligads d'infurmar fittadins, locataris e giudiders sco er autras persunas ed interpresas che fan lavurs sin quests bains immobigliars, davart las restricziuns d'utilisaziun e davart las mesiras da protecziun.**

# ****Restricziuns d'utilisaziun e mesiras da protecziun****

**Art. 7** **Princip**

**1** **Edifizis e stabiliments sco er utilisaziuns ch'èn in privel per l'aua sutterrana tschiffada sco aua da baiver n'èn betg permess.**

**2** **Las restricziuns d'utilisaziun e las mesiras da protecziun valan per edifizis e stabiliments novs sco er per edifizis e stabiliments existents, sche quels vegnan midads essenzialmain.**

**3** **Mancanzas vi d'edifizis e stabiliments, che pericliteschan concretamain l'aua sutterrana, ston vegnir reparads immediatamain dal possessur da l'edifizi u dal stabiliment.**

**4** **En cas da lavurs da construcziun en las zonas da protecziun da l'aua sutterrana ston vegnir prendidas las mesiras da protecziun spezialas tenor il fegl d'infurmaziun dal post spezialisà concernent lavurs da construcziun en zonas da protecziun da l'aua sutterrana.[[14]](#endnote-14)**

# *****Restricziuns d'utilisaziun e mesiras da protecziun en la zona S3*****

**Art. 8**  **Edifizis e stabiliments**

**1** **Edifizis e stabiliments novs èn da princip permess.**

**2** **Construcziuns autas da l'industria e dal mastergn ch'èn in privel per l'aua sutterrana tschiffada sco aua da baiver n'èn betg permessas.[[15]](#endnote-15) Davart l'admissiun d'auters edifizis e stabiliments che pon esser in privel per l'aua sutterrana (sco telefericas, indrizs d'ennavar, stabiliments da sport e.u.v.) sco er davart las mesiras da protecziun necessarias vegni decidì en il cas singul.**

**3** **Manaschis agriculs ston sche pussaivel vegnir construids ordaifer la zona S3.**

**4** **Puschineras e ladimers (sin ina platta u directamain sur la puschinera) èn permess mo en u sper stallas. L'ermeticitad dals recipients sto vegnir controllada avant ch'ils stabiliments vegnan mess en funcziun e suenter regularmain mintga 5 onns tenor las directivas e normas decisivas.[[16]](#endnote-16) Suenter la controlla ston ils protocols da controlla vegnir consegnads a la vischnanca senza vegnir intimà.**

**5** **Edifizis e stabiliments ston vegnir construids sur il nivel da l'aua sutterrana il pli aut pussaivel, tar funtaunas sur las stresas da deflussiun.[[17]](#endnote-17)**

**6** **L'utilisaziun da materials da construcziun reciclads dovra ina permissiun dal post spezialisà. La concessiun da la permissiun sa drizza tenor la directiva respectiva da la confederaziun.[[18]](#endnote-18)**

**Art. 9** **Stabiliments d'aua persa, allontanament da l'aua persa**

**1** **Stabiliments d'aua persa da tut gener (recipients plunabels, conducts incl. attatgs da chasas, tumbins da controlla e.u.v.) ston vegnir construids ermeticamain e ston vegnir concepids uschia, che l'ermeticitad po vegnir controllada senza difficultads.[[19]](#endnote-19) En edifizis ston ils conducts d'aua persa sche pussaivel vegnir manads en moda visibla.**

**2** **L'ermeticitad sto vegnir controllada avant ch'il stabiliment vegn mess en funcziun e suenter regularmain mintga 5 onns tenor las directivas e normas decisivas[[20]](#endnote-20). Suenter la controlla ston ils protocols da controlla vegnir consegnads a la suprastanza communala senza vegnir intimà. *La suprastanza communala/[autra persuna responsabla per il provediment d'aua, inditgar tgenina, p.ex. commember cumpetent da la suprastanza]* procura per ina controlla coordinada dals stabiliments d'aua persa en las zonas da construcziun.**

**3** **I n'è betg permess da laschar sfundrar aua persa; quai cun excepziun d'aua da plievgia betg smerdada che pervegn da la surfatscha da tetgs, d'access a chasas, da plazzas davant chasa, da plazzas da parcar privatas per autos da persunas davant chasas d'abitar sco er da passapes, da vias da velos e da vias champestras sur ina stresa da terren ch'è biologicamain activa (cuvrida d'erva).[[21]](#endnote-21)**

**4** **I n'è betg permess da sterner glitta da serenera, inclusiv restanzas da sereneras pitschnas e da foss betg agriculs senza scul.[[22]](#endnote-22)**

**Art. 10** **Vias e plazzas**

**1** **Il cumenzament da la zona S3 sto vegnir inditgà cun la tavla da renviament "Zona da protecziun da las auas".**[[23]](#endnote-23)

**2** **Vias, plazzas, plazzas da parcar sco er vias agriculas e forestalas ch'èn libras per il traffic general da vehichels a motor u sin las qualas circuleschan regularmain vehichels che transportan liquids che pericliteschan las auas, ston vegnir construidas cun ina cuvrida ermetica e cun ina bordura a l'ur uschia, che tut l'aua persa che resulta po vegnir rimnada. L'aua persa sto vegnir deviada dal territori da las zonas da protecziun. L'aua na dastga betg vegnir allontanada sur la spatla.[[24]](#endnote-24)**

**3** **En cas da vias agriculas e forestalas che n'èn betg libras per il traffic general da vehichels a motor, sto l'aua persa che resulta da la via pudair sfundrar sin l'entira surfatscha sur la spatla. Betg permessas n'èn sfundradas punctualas e traversas.**

**Art. 11** **Stabiliments che cuntegnan liquids che pericliteschan las auas, sondas geotermicas**

**1** **L'admissibladad da stabiliments che cuntegnan liquids che pericliteschan las auas sco er las mesiras che ston vegnir prendidas per construir, per midar e per metter en funcziun tals, sa drizzan tenor il dretg federal.**[[25]](#endnote-25) **Permess èn recipients da magasinaziun plazzads libramain fin ad ina tscherta grondezza, che cuntegnan ieli da stgaudar u ieli da diesel e che servan a proveder cun energia edifizis u interpresas per maximalmain 2 onns[[26]](#endnote-26), medemamain ils conducts ed ils lieus per emplenir.**

**2** **Sondas geotermicas ed auters indrizs che retiran chalur dal sutterren u che consegnan chalur al sutterren n'èn betg permess.**[[27]](#endnote-27)

**Art. 12** **Midadas dal terren ed explotaziuns da material**

**1** **Midadas dal terren, nua che la stresa da cuvrida protectiva vegn allontanada u reducida essenzialmain, n'èn betg permessas[[28]](#endnote-28); quai cun excepziun da lavurs da stgavament per edifizis e stabiliments che correspundan a la zona da protecziun.**

**2** **Explotaziuns da material n'èn betg permessas[[29]](#endnote-29).**

**Art. 13** **Deponias, stabiliments da cumpostar, ladimers temporars, santeris d'animals, santeris e plazzas da deposit**

**1** **Deponias[[30]](#endnote-30), stabiliments da cumpostar che han ina capacitad da passa 100 t per onn[[31]](#endnote-31), plazzas per sutterrar cadavers d'animals[[32]](#endnote-32) sco er santeris (exceptà per fossas d'urnas) n'èn betg permess.**

**2** **Ladimers temporars sin champs (sin in funs natiral betg protegì) e mantuns da cumpost (cumpostament a l'ur dal champ) n'èn betg permess. Igl è permess da cumpostar sin cumposts adequats cuvrids per il diever privat.**

**3** **I n'è betg permess da depositar permanentamain e temporarmain materials ed objects ch'èn in privel per l'aua sutterrana (laina tractada cun meds per proteger il lain, materials da construcziun reciclads, ballas da silo, ruments e.u.v.) ordaifer stabiliments adattads.**

**Art. 14** **Utilisaziun agricula e forestala sco er orticulturala**

**1** **L'utilisaziun agricula e forestala sco er orticulturala dal terren è permessa, sch'ella na vegn betg restrenschida tras las suandantas disposiziuns.**

**2** **Cun tscherner las culturas e las metodas da cultivaziun adattadas stoi vegnir garantì ch'ina part uschè gronda sco pussaivel dal terren è cuverta cun ervas.**

**3** **Enturn territoris, nua ch'il nivel da l'aua sutterrana è aut u nua che l'aua sorta temporarmain sur terra (lieus saturads cun aua, territoris da palì), sco er enturn stresas da *[fixar en meters la distanza minimala, la topografia e la ladezza da l'aual]* meters ladezza davent da la lingia da la riva dal *[num da l'aual]* ston vegnir fatgas saivs. Sin questas surfatschas n'è la pasculaziun betg permessa.**

**4** **Igl è permess da depositar laina. Sche la laina depositada vegn tractada cun meds per proteger il lain, stoi vegnir impedì – cun mesiras architectonicas – ch'ils meds sfundrian u vegnian schlavads.[[33]](#endnote-33)**

**Art. 15** **Utilisaziun da ladim**

**1** **Per parcellas engraschadas sto vegnir fatg – consultond il servetsch da cussegliaziun agricula dal Grischun – in plan d'engraschament adattà al lieu, e quai tenor las basas actualas per l'engraschament en la cultivaziun da champs e da pavel**[[34]](#endnote-34)**, e la parcella sto vegnir engraschada correspundentamain. Ina copia dal plan da d'engraschament sto vegnir consegnada a la suprastanza communala senza vegnir intimà.**

**2** **Per duvrar ladims ston vegnir resguardadas las prescripziuns dal dretg federal[[35]](#endnote-35) e las directivas respectivas da la confederaziun[[36]](#endnote-36).**

**3** **Ladims natirals liquids e ladims da recicladi dastgan mo vegnir sternids, sch'igl è exclus ch'els deflueschian sur terra vers la tschiffada.**

**4** **En territoris, nua ch'il nivel da l'aua sutterrana è aut u nua che l'aua sorta temporarmain a la surfatscha (territoris da palì, lieus saturads cun aua), n'èsi betg permess d'engraschar.**

**Art. 16** **Utilisaziun da meds per proteger las plantas e da meds per proteger il lain**

**1** **L'utilisaziun meds chemics per proteger las plantas sa drizza tenor las prescripziuns dal dretg federal.[[37]](#endnote-37)**

**2** **Per duvrar meds per proteger il lain ston vegnir prendidas las mesiras prescrittas dal dretg federal (cf. art. 14 al. 4).[[38]](#endnote-38)**

**3** **Meds per tractar plantas e meds per proteger il lain ston vegnir duvrads en ina moda uschè spargnusa sco pussaivel. Sche pussaivel duain els vegnir remplazzads cun mesiras che n'engrevgeschan betg uschè fitg l'ambient. Cun utilisar tals meds ston vegnir observadas las infurmaziuns sin l'emballadi sco er il fegl che cuntegna las datas da segirezza.[[39]](#endnote-39)**

# *****Restricziuns d'utilisaziun e mesiras da protecziun en la zona S2*****

**Art. 17** **Princip**

**En la zona S2 valan las prescripziuns da la zona S3, sch'ellas na vegnan betg rendidas pli rigurusas tras las suandantas disposiziuns.**

**Art. 18** **Edifizis e stabiliments**

**1** **I n'è betg permess da construir edifizis e stabiliments da tut gener (inclusiv stabiliments d'aua persa, puschineras, ladimers, stabiliments da traffic, plazzas da parcar, plazzas davant garaschas e.u.v.); il post spezialisà po permetter excepziuns per motivs relevants, sche la periclitaziun da l'aua da baiver po vegnir exclusa.[[40]](#endnote-40)**

***Cumplettaziun per il cas che la zona S2 è surpostada cun ina zona da construcziun gia existenta, rendida accessibla e per gronda part surbajegiada:***

***2 En la zona da construcziun existenta [num] pon vegnir permess excepziunalmain edifizis e stabiliments, sch'i vegnan prendidas tut las mesiras che vegnan en dumonda e ch'èn necessarias per excluder ina periclitaziun da l'aua da baiver (stgaudament e preparaziun d'aua chauda senza duvrar ieli da stgaudar, stgavaments fin maximalmain a la profunditad da schelira; conducts d'aua persa a duas paraids; controlla frequenta e regulara dals stabiliments d'aua persa e.u.v.).***

**Art. 19** **Stabiliments d'aua persa, allontanament da l'aua persa**

**1** **Sch'i na sa lascha betg evitar – per motivs da la pendenza u per auters motivs stringents – da manar conducts d'aua persa tras la zona S2, pon els vegnir permess excepziunalmain. En tals cas ston vegnir prendidas mesiras da protecziun che permettan d'identifitgar immediatamain daguttadas e che retegnan liquids che vulan sortir (p.ex. tunnel da conduct, conducts dubels, conducts a duas paraids).**

**2** **I n'è betg permess da laschar sfundrar aua persa.[[41]](#endnote-41)**

**Art. 20** **Vias**

**1** **Vias agriculas e forestalas èn permessas excepziunalmain, sch'ellas servan exclusivamain al traffic da cunfinants per l'agricultura e per la selvicultura sco er als interess dal provediment d'aua da baiver. Ellas ston vegnir construidas cun ina cuvrida ermetica e cun ina bordura a l'ur uschia, che tut l'aua persa che resulta po vegnir rimnada ed allontanada ordaifer las zonas da protecziun.**

**2** **Vias che ston per motivs stringents star avertas per il traffic da vehichels a motor, pon vegnir permessas excepziunalmain, sch'i na sa lascha cumprovadamain betg evitar da las manar tras la zona S2. En quest cas ston vegnir prendidas tut las mesiras tenor las directivas concernent mesiras da la protecziun da las auas tar la construcziun da vias[[42]](#endnote-42) ch'èn necessarias per excluder ina periclitaziun da l'utilisaziun da l'aua da baiver.**

**Art. 21** **Stabiliments che cuntegnan liquids che pericliteschan las auas**

**Permess èn unicamain recipients da magasinaziun ch'èn plazzads libramain, che cuntegnan liquids privlus per las auas e che servan exclusivamain a la preparaziun da l'aua, sco er ils conducts ed ils lieus per emplenir respectivs necessaris ch'èn plazzads libramain.**

**Art. 22**  **Utilisaziun agricula e forestala sco er orticulturala**

**1** **Culturas agriculas intensivas (sco p.ex. cultivaziun da fritga, dad ivas e da legums) sco er ierts da famiglia (schrebertins) n'èn betg permess. Permess èn prads permanents, pastgiras e champs (incl. prada artifiziala), curtins da pumers cun culturas da bostgs cun bist aut ed ierts pitschens. La finamira duai esser ina part da prads permanents uschè gronda sco pussaivel.**

**2** **Plantaziuns forestalas sco er runcadas e tagls cumplets n'èn betg permess.**

**Art. 23**  **Sterner ladim**

**I n'è betg permess da sterner ladim natiral liquid (puschina) e ladims da recicladi.[[43]](#endnote-43) Sco ladims dastgan vegnir duvrads grascha, ladims minerals, ladims ferms e ladims verds.**

**Art. 24**  **Utilisaziun da meds per proteger las plantas e da meds per proteger il lain**

**1** **Sin e sper ils binaris na dastgan betg vegnir duvrads meds per proteger las plantas.[[44]](#endnote-44)**

**2** **I dastgan vegnir duvrads mo meds per proteger las plantas che n'èn betg scumandads. L'uffizi federal d'agricultura maina ina glista dals meds per proteger las plantas che na dastgan betg vegnir duvrads en la zona da protecziun S2.[[45]](#endnote-45)**

**3** **Igl è scumandà da duvrar meds per proteger il lain sco er da depositar laina ch'è vegnida tractada cun meds per proteger il lain.[[46]](#endnote-46)**

**Art. 25** **Stgavaments ed autras activitads**

**Stgavaments che transfurman en moda dischavantagiusa la stresa da cuvrida proteginta**[[47]](#endnote-47)**, sco er autras activitads che pon periclitar la quantitad e la qualitad da l'aua da baiver[[48]](#endnote-48), n'èn betg permess.**

# *****Restricziuns d'utilisaziun e mesiras da protecziun en la zona S1*****

**Art. 26** **Utilisaziuns permessas**

**1** **En la zona S1 èn permess mo utilisaziuns, edifizis e stabiliments che servan a l'explotaziun d'aua, sco er mo l'utilisaziun sco prà da segar betg engraschà (cun laschar star l'erva segada**[[49]](#endnote-49)**) u sco guaud. La pasculaziun n'è betg permessa.**

**2** **La zona S1 sto vegnir marcada permanentamain e per regla sto ella vegnir circumdada cun ina saiv.**

# ****Disposiziuns penalas****

**Art. 27** **Surpassaments**

**1** **Cuntravenziuns cunter quest reglament sco er cunter las disposiziuns ch'èn vegnidas relaschadas sin basa da tal, vegnan chastiadas da la suprastanza communala cun ina multa da fin 5000.– francs, sch'ellas n'èn betg regladas en la legislaziun da la confederaziun[[50]](#endnote-50) u dal chantun. Sch'il delinquent agescha per motivs d'engurdientscha, po vegnir surpassada la limita maximala da la multa.**

**2** **Cumpetenta per persequitar e per giuditgar cuntravenziuns tenor l'alinea 1 è la suprastanza communala. Ella eruescha ils fatgs e las relaziuns persunalas da las persunas pertutgadas. Quellas ston vegnir tadladas avant che pronunziar la multa.**

**3** **La persecuziun penala ed il chasti suranneschan en 3 onns.[[51]](#endnote-51)**

**4** **Ils artitgels 6 e 7 da la lescha federala davart il dretg penal administrativ (DPA) valan confurm al senn per cuntravenziuns cunter quest reglament.**

# ****Disposiziuns transitoricas e finalas****

**Art. 28** **Edifizis e stabiliments existents**

**1** **Ils stabiliments existents che na correspundan betg a las prescripziuns da quest reglament ston vegnir sanads u mess ord funcziun cun la proxima chaschun, dentant il pli tard entaifer ils termins inditgads en l'agiunta 2. Las mesiras necessarias resultan da l'agiunta 2.**

**2** **Stabiliments che na vegnan betg pli duvrads (conducts d'aua persa, puschineras e.u.v.) ston vegnir allontanads u mess ord funcziun en moda cumpetenta (nettegiar, emplenir u serrar permanentamain). I sto vegnir annunzià a la suprastanza communala, sch'ils stabiliments vegnan allontanads u mess ord funcziun.**

**3** **I sto vegnir annunzià a la vischnanca, sche las mesiras tenor l'agiunta 2 vegnan realisadas. La suprastanza communala maina ina glista da las mesiras tenor l'agiunta 2 che ston anc vegnir realisadas ed actualisescha mintga onn questa glista.**

**Art. 29** **Utilisaziuns agriculas e forestalas sco er orticulturalas existentas**

**1** **Utilisaziuns agriculas e forestalas sco er orticulturalas existentas che na correspundan betg a las disposiziuns da quest reglament ston vegnir adattadas a quest reglament u eventualmain terminadas entaifer ils termins inditgads en l'agiunta 2.**

**2** **I sto vegnir annunzià a la vischnanca, sche las mesiras tenor l'agiunta 2 vegnan realisadas. La suprastanza communala maina ina glista da las mesiras tenor l'agiunta 2 che ston anc vegnir realisadas ed actualisescha mintga onn questa glista.**

**Art. 30**  **Menziuns en il register funsil**

**1** **Las restricziuns da la proprietad tenor quest reglament ston vegnir menziunadas en il register funsil.[[52]](#endnote-52) L'uffizi dal register funsil *[num]* vegn incumbensà ed autorisà da menziunar questas restricziuns da proprietad sin ils fegls correspundents dal register funsil sut il chavazzin "zona publica da protecziun da l'aua sutterrana *da la(s) tschiffada(s) da la(s) funtauna(s)/tschiffada(s) d'aua sutterrana [num da la(s) tschiffada(s)]*".**

**2** **Las suandantas parcellas èn pertutgadas per part u dal tuttafatg da questas restricziuns: *[inditgar il nr. da la parcella]***

**3** **A l'uffizi dal register funsil *[num]* vegn consegnà in plan da las zonas da protecziun approvà da la regenza inclusiv il reglament per las zonas da protecziun appartegnent.**

**Art. 31** **Indemnisaziun per restricziuns da la proprietad**

**1** **Eventualas indemnisaziuns per restricziuns da la proprietad ston vegnir pajadas dal possessur da la tschiffada d'aua.**[[53]](#endnote-53)

**2** **Eventuals dretgs d'indemnisaziun vegnan giuditgads tenor las prescripziuns dal dretg surordinà.**[[54]](#endnote-54)

**Art. 32** **Controlla da las zonas da protecziun da l'aua sutterrana**

**1** **En cas da novas enconuschientschas essenzialas u en cas da novas prescripziuns legalas essenzialas lascha il possessur da la tschiffada d'aua controllar e sche necessari repassar ils plans da las zonas da protecziun ed il reglament, e quai da sai anora u sin proposta da la suprastanza communala u dal post spezialisà.**

**2** **Sche l'aua da baiver ha ina qualitad insuffizienta, sclerescha il possessur dal provediment d'aua sutterrana ils motivs. Sin basa da quest scleriment ordinescha la suprastanza communala las mesiras necessarias. Sch'ina meglieraziun essenziala na resulta betg, vegnan controllads e sche necessari repassads ils plans da las zonas da protecziun ed il reglament.**

***Art. 33*** ***Aboliziun dal dretg vertent***

**Il reglament ed *il plan da las zonas da protecziun/ils plans da las zonas da protecziun*, relaschads da la suprastanza communala ils *[data]* ed approvads da la regenza ils *[data*], vegnan abolids.**

**Art. 34** **Entrada en vigur**

**Quest reglament ed *il plan da las zonas da protecziun appartegnent/ils plans da las zonas da protecziun appartegnents* entran en vigur cun l'approvaziun da la regenza dal chantun Grischun.**

# ****Relasch ed approvaziun****

**Exposiziun publica dals:** **......................................................**

 **fin ils:** **......................................................**

**Relaschà da la suprastanza communala**

**da *[num]* ils:**  **......................................................**

**Il president communal:** **......................................................**

**Il chanzlist:** **......................................................**

**Approvà da la regenza dal chantun Grischun ils:**  **.................................**

**Annotaziuns a la fin dal text**

1. Versiun 1.0 dals 15 da schaner 2014. [↑](#endnote-ref-1)
2. Agiunta 4 cifra. 12 OPAuas. [↑](#endnote-ref-2)
3. Agiunta 4 cifras 122–124 OPAuas. [↑](#endnote-ref-3)
4. *Mussavia davart la protecziun da l'aua sutterrana,* UFAGC, 2004. [↑](#endnote-ref-4)
5. Cf. art. 48 al. 1 LPAuas sco er art. 7 lit. d ed art. 8 OCPA. [↑](#endnote-ref-5)
6. Art. 19 al. 2 LPAuas, art. 32 OPAuas. [↑](#endnote-ref-6)
7. Tenor l'art. 1 al. 2 OCPA è l'uffizi per la protecziun da l'ambient il post spezialisà per la protecziun da las auas; suenter pliras midadas dal num, oz: uffizi per la natira e l'ambient (UNA). [↑](#endnote-ref-7)
8. Art. 7 lit. d OCPA. [↑](#endnote-ref-8)
9. Cf. art. 48 al. 1 LPAuas ed art. 8 OCPA. [↑](#endnote-ref-9)
10. Art. 9 s. e 12 OCPA, art. 88 LPTGR, art. 52 ss. OPTGR. [↑](#endnote-ref-10)
11. En spezial art. 6 s., 10 e 23 LVic; art. 49 ss. OVic; art. 3–6 OBFM; OSEC; art. 3, 17, 58*a* ss. ed agiunta 2 lit. B OIg. [↑](#endnote-ref-11)
12. Agiunta 2 cifra 2 OPAuas. [↑](#endnote-ref-12)
13. *Directiva per survegliar la qualitad en il provediment d'aua da baiver* e *Directiva per garantir la qualitad en zonas da protecziun da l'aua sutterrana*, SSIGA, 2005. [↑](#endnote-ref-13)
14. *Lavurs da construcziun en zonas da protecziun da l'aua sutterrana (zonas S)*, fegl d'infurmaziun, UNA, 2009. [↑](#endnote-ref-14)
15. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. a OPAuas. [↑](#endnote-ref-15)
16. *Construcziuns ruralas e protecziun da l'ambient*, UFAM e UFAG 2011, stadi matg 2012, cf. art. 15 al. 1 LPAuas. [↑](#endnote-ref-16)
17. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. b OPAuas. [↑](#endnote-ref-17)
18. *Directiva davart l'utilisaziun da ruments da construcziun minerals,* UFAM, 2006, cifras 5–11, p. 22. [↑](#endnote-ref-18)
19. Cf. art. 15 al. 1 LPAuas. [↑](#endnote-ref-19)
20. *Directiva davart controllas da l'ermeticitad da stabiliments d'aua persa*, VSA, 2002; norma SIA 190, ediziun 2000, *Chanalisaziuns* (cifra 6) e norma SIA 190.203 (EN 1610: 1997), *Spustament e controlla da conducts e da chanals d'aua persa*, 1998; *Realisaziun da controllas da l'ermeticitad tar recipients da stabiliments d'aua persa privats*, fegl d'infurmaziun AM017, UNA, 2011. [↑](#endnote-ref-20)
21. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. c OPAuas. [↑](#endnote-ref-21)
22. Agiunta 2.6 cifra 3.3.1 al. 4 e cifra 5.2 al. 1 ORRChem. [↑](#endnote-ref-22)
23. Art. 46 al. 4 da l'ordinaziun davart la signalisaziun da las vias (OSV) dals 5 da settember 1979 (CS 741.21). [↑](#endnote-ref-23)
24. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. c OPAuas. [↑](#endnote-ref-24)
25. Art. 22 LPAuas, art. 32*a* ed agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. e–i OPAuas sco er disposiziun transitorica tar la midada da la OPAuas dals 18 d'october 2006. [↑](#endnote-ref-25)
26. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. h OPAuas. [↑](#endnote-ref-26)
27. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. f OPAuas. [↑](#endnote-ref-27)
28. Agiunta 4 cifra 221 al. 1 lit. d OPAuas. [↑](#endnote-ref-28)
29. Art. 44 al. 2 lit. a LPAuas. [↑](#endnote-ref-29)
30. Art. 30 ed agiunta 2 cifra 1 al. 1 OTR. [↑](#endnote-ref-30)
31. Art. 43 lit. a OTR. [↑](#endnote-ref-31)
32. Art. 25 al. 2 ed agiunta 7 cifra 11 ODPA. [↑](#endnote-ref-32)
33. Agiunta 2.4 cifra 1.4 al. 2 ORRChem. [↑](#endnote-ref-33)
34. *Basas per l'engraschament en la cultivaziun da champs e da pavel (GRUDAF 2009)*, ACW ed ART, 2009. [↑](#endnote-ref-34)
35. Agiunta 2.6 cifra 3 ORRChem. [↑](#endnote-ref-35)
36. *Substanzas nutritivas ed utilisaziun da ladim en l'agricultura*, UFAM ed UFAG, 2012. [↑](#endnote-ref-36)
37. En spezial art. 28 LPAmb, art. 70–72 OChem, agiunta 2.5 ORRChem, art. 61 e 63 OMPP. [↑](#endnote-ref-37)
38. En spezial art. 28 LPAmb, art. 70–72 OChem, agiunta 2.4 cifra 1.4 al. 2 ORRChem. [↑](#endnote-ref-38)
39. En spezial art. 28 al. 2 LPAmb, art. 8 LChem, art. 70 al. 2 ed art. 71 OChem. [↑](#endnote-ref-39)
40. Agiunta 4 cifra 222 art. 1 lit. a OPAuas. [↑](#endnote-ref-40)
41. Agiunta 4 cifra 222 al. 1 lit. c OPAuas. [↑](#endnote-ref-41)
42. *Mussavia davart la protecziun da las auas en cas da l'allontanament da l'aua da stabiliments da traffic,* UFAGC, 2002. [↑](#endnote-ref-42)
43. Agiunta 2.6 cifra 3.3.1 al. 2 ORRChem. L'agiunta 2.6 cifra 3.3.2 al. 1 ORRChem prevesa in'excepziun da quest scumond. Excepziuns pon vegnir concedidas mo en cas fitg rars, suenter controllas cumplexas ed extensivas. Sch'ina excepziun vegn prendida en mira, sto il UNA sclerir ordavant, sch'ina tala vegn da princip en dumonda. [↑](#endnote-ref-43)
44. Agiunta 2.5 cifra 1.1 al. 1 lit. g ORRChem. [↑](#endnote-ref-44)
45. Art. 68 al. 1 e 3 CMPP. La glista actuala "Scumandà da duvrar meds per proteger las plantas en la zona da protecziun da l'aua sutterrana S2" sa chatta sin la pagina d'internet dal UFAG (www.blw.admin.ch > Themen > Pflanzenschutz > Pflanzenschutzmittel > Information zuhanden der Anwender). [↑](#endnote-ref-45)
46. Agiunta 2.4 cifra 1.4 al. 1 ORRChem. [↑](#endnote-ref-46)
47. Agiunta 4 cifra 222 al. 1 lit. b OPAuas. [↑](#endnote-ref-47)
48. Agiunta 4 cifra 222 al. 1 lit. d OPAuas. [↑](#endnote-ref-48)
49. Agiunta 2.6 cifra 3.3.1 al. 1 lit. e ORRChem. [↑](#endnote-ref-49)
50. Cf. art. 70 al. 1 lit. a, b e g ed al. 2 LPAuas; art. 71 LPAuas; art. 60 al. 1 lit. d, e ed m ed al. 2 LPAmb; art. 61 al. 1 lit. e e g ed al. 2 e 3 LPAmb; art. 234 CP. [↑](#endnote-ref-50)
51. Art. 109 CP. [↑](#endnote-ref-51)
52. Art. 27 al. 1 da l'ordinaziun chantunala dal register funsil (OCRF) dals 4 d'october 1995 (BR 217.100). [↑](#endnote-ref-52)
53. Art. 20 al. 2 lit. c LPAuas. [↑](#endnote-ref-53)
54. Art. 26 al. 1 LCPA cun in renviament a la legislaziun davart la planisaziun dal territori (oz art. 98 LPTGR). [↑](#endnote-ref-54)